



## CHAPITRE 174

Loi concernant la Communauté Helléno-Canadienne

[Sanctionnée le 11 février 1959]

Préambule.

**A**TTENDU que la Communauté Helléno-Canadienne de l'Île de Montréal ci-après mentionnée comme "la Communauté" a été constituée en corporation par la loi 16 George V, chapitre 99, et que ladite loi a été modifiée par la loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 152;

Attendu que par suite du développement de la Communauté et de la nécessité d'étendre ses activités immobilières, il est devenu nécessaire de créer un conseil d'administration avec juridiction exclusive sur l'administration, la construction, l'entretien, l'achat, l'acquisition, l'aliénation et le droit d'hypothéquer les actifs immobiliers présents et futurs de ladite Communauté, et les sommes perçues ou données à la Communauté pour ces fins:

Attendu que, par une résolution unanimement adoptée, lors d'une assemblée générale spéciale des membres de la Communauté, convoquée et tenue à Montréal dans ce but le 11 mars 1957, les modifications ci-incluses ont été approuvées par les membres de la Communauté;

Attendu que ladite résolution a été de nouveau ratifiée, lors d'une assemblée générale spéciale des membres de la Communauté dûment convoquée et tenue à Montréal à cette fin, le 11 novembre 1958;

Attendu qu'il est opportun de faire droit à la demande de la pétitionnaire;

## CHAPTER 174

An Act respecting the Hellenic-Canadian Community

[Assented to, the 11th of February, 1959]

Preamble.

**W**HEREAS the Hellenic-Canadian Community of the Island of Montreal hereinafter referred to as the "Community" was incorporated by the act 16 George V, chapter 99, and the said act was amended by the act 4-5 Elizabeth II, chapter 152;

Whereas because of the growth of the Community and the necessity for the expansion of its immovable facilities, it has become necessary that a board of governors be created with exclusive jurisdiction over the management, construction, maintenance, purchase, acquisition, alienation and hypothecation of the immovable assets of the said Community, present and future, and of the monies collected or donated to the Community for those purposes;

Whereas by resolution unanimously adopted at a special general meeting of the members of the Community called and held in Montreal for that purpose on the 11th day of March, 1957, the amendments herein were approved by the members of the Community;

Whereas the said resolution was reconfirmed at a special general meeting of the members of the Community duly called and held in Montreal for that purpose on November 11th, 1958;

Whereas it is expedient to grant the prayer of petitioner;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1926,  
c. 99, am.

**1.** La loi 16 George V, chapitre 99, modifiée par la loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 152, est de nouveau modifiée en remplaçant à l'article 13, à la cinquième ligne, le chiffre "11" par le chiffre "17".

Id.,  
ss. 15a-  
15e, aj.

**2.** Ladite loi est de nouveau modifiée en y ajoutant immédiatement après l'article 15, les suivants:

Bureau  
de gou-  
verneurs.

"**15a.** L'administration, la construction, l'entretien, l'achat, l'acquisition, l'aliénation, l'actif immobilier présent et futur de la Communauté, et le droit de l'hypothéquer de même que l'argent perçu par donation ou autrement aux fins d'acquiescer, d'administrer, de construire et d'entretenir tel actif immobilier seront sous la juridiction exclusive d'un bureau de gouverneurs composé d'au moins seize membres, et de pas plus de vingt et un membres. Toutefois, ledit bureau de gouverneurs ne devra construire, acheter, aliéner ou hypothéquer les immeubles de la Communauté ou aucune partie d'iceux, à moins que sa décision n'ait été approuvée par une assemblée générale spéciale des membres de la Communauté, dûment convoquée à cette fin conformément aux règlements de la Communauté.

Nomina-  
tions.

"**15b.** Louis Priftakis, Spyros Colivas, Phrixos Papachristidis, George Spiliotopoulos, Peter Lentzis, George Gavaris, Spyros Florakas, George Grivakes, George Geracimo, George Kalfas, Basil Salamis, Giannis N. Kairis, Julius Metrakos, John Hadzipateras, Constantine Couropoulos et Demetrius Kyrtis, tous de la cité de Montréal, et le président ainsi que le vice-présidents de la Communauté qui seront membres *ex officio* durant leur terme d'office sont nommés gouverneurs et rempliront cette fonction durant dix (10) années, à compter de la mise en vigueur de cette loi ou jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par d'autres dûment nommés pour leur succéder. Un nouveau bureau de gouverneurs sera élu à l'expiration de chaque période de dix ans,

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** The act 16, George V, chapter 99, as amended by the act 4-5 Elizabeth II, chapter 152, is further amended by replacing in section 13, in the fifth line, number "11", by number "17".

**2.** The said act is again amended by adding thereto, immediately after section 15, the following:

1926,  
c. 99, am.

Id.,  
ss. 15a-  
15e,  
added.

Board of  
governors.

"**15a.** The management, construction, maintenance, purchase, acquisition, alienation and hypothecation of the immovable assets of the Community, present and future, as well as all monies collected by donation or otherwise for the purpose of acquiring, managing, constructing and maintaining such immovable assets, shall be within the exclusive jurisdiction of a board of governors composed of at least sixteen members and of not more than twenty-one members. However, the said board of governors shall not build, purchase, alienate or hypothecate the immovables of the Community, or any part thereof, unless its decision shall be approved by a special general meeting of the members of the Community, duly called for that purpose in accordance with the by-laws of the Community.

Appoint-  
ments.

"**15b.** Louis Priftakis, Spyros Colivas, Phrixos Papachristidis, George Spiliotopoulos, Peter Lentzis, George Gavaris, Spyros Florakas, George Grivakes, George Geracimo, George Kalfas, Basil Salamis, Giannis N. Kairis, Julius Metrakos, John Hadzipateras, Constantine Couropoulos and Demetrius Kyrtis, all of the city of Montreal, and the president and vice-presidents of the Community, who shall be members *ex officio* during their term of office, are appointed governors to hold office for ten (10) years from the date this act shall come into force or until replaced by others duly appointed in their stead. A new board of governors shall be elected upon the expiry of every ten-year period at a special general meeting of the members of the Community duly

lors d'une assemblée générale spéciale des membres de la Communauté, dûment convoquée et tenue à cette fin et toutes personnes qui auront rempli les fonctions de gouverneur pourront être réélues.

called and held for the purpose and such persons who have held office as governors shall be eligible for reelection.

Vacances. "15c. Le bureau de gouverneurs peut nommer tout membre de la Communauté au conseil pour remplir une vacance créée par démission, le décès ou autrement et tout membre ainsi nommé demeurera en fonction le reste du terme du membre ainsi remplacé.

"15c. The board of governors may appoint any member of the Community to the board to fill any vacancy created by resignation, death, or otherwise and any member so appointed shall hold office for the balance of the term of the member replaced.

Officiers, etc. "15d. Le bureau de gouverneurs est autorisé à nommer ses propres officiers et à faire des règlements pour la régie de ses membres, de ses réunions et son fonctionnement en qualité de corporation.

"15d. The board of governors is authorized to appoint its own officers and to make by-laws for the regulation of its membership, meetings and function as a body.

Approba- tion des résolu- tions. "15e. Aucune résolution dont le but est de prendre l'initiative d'une modification à la juridiction et à l'autorité du bureau de gouverneurs ne sera valide à moins d'avoir été adoptée par le bureau de gouverneurs et le conseil de syndics à une réunion conjointe de tels conseils et à moins que telle résolution n'ait été approuvée par les deux tiers des votes déposés, lors d'une assemblée générale spéciale des membres de la Communauté, dûment convoquée et tenue à cette fin."

"15e. No resolution intended to initiate an amendment to the jurisdiction and authority of the board of governors shall be valid unless adopted by the board of governors and by the board of trustees of the Community at a joint meeting of such boards and unless such resolution is approved by two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the members of the Community duly called and held for that purpose."

Entrée en vigueur. 3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.